
THE HIGHWAY TRAFFIC ACT
(C.C.S.M. c. H60)

**Commercial Vehicle Trip Inspection
Regulation, amendment**

Regulation 87/2015
Registered June 16, 2015

Manitoba Regulation 95/2008 amended
**1 The Commercial Vehicle Trip
Inspection Regulation, Manitoba
Regulation 95/2008, is amended by this
regulation.**

2 Section 1 is amended

**(a) by repealing the definitions "GVWR", "out
of service criterion", "truck" and "truck
tractor";**

**(b) by replacing the definitions "bus", "carrier"
and "commercial vehicle" with the following:**

"bus" means

(a) a bus as defined in section 280 of
the Act; and

(b) a motor vehicle — not mentioned in
clause (a) — that is designed for
carrying 11 or more persons including
its driver;

but does not include a school bus.
(« autobus »)

CODE DE LA ROUTE
(c. H60 de la C.P.L.M.)

**Règlement modifiant le Règlement sur
l'inspection des véhicules utilitaires**

Règlement 87/2015
Date d'enregistrement : le 16 juin 2015

Modification du R.M. 95/2008
**1 Le présent règlement modifie le
Règlement sur l'inspection des véhicules
utilitaires, R.M. 95/2008.**

2 L'article 1 est modifié :

**a) par suppression des définitions de
« camion », de « critère de mise hors service »,
de « PNBV » et de « véhicule tracteur »;**

**b) par substitution, aux définitions
d'« autobus », de « transporteur » et de
« véhicule utilitaire », de ce qui suit :**

« autobus » S'entend :

a) d'un autobus au sens de l'article 280
du Code;

b) d'un véhicule automobile qui n'est
pas mentionné à l'alinéa a) et qui est
conçu pour transporter au
moins 11 personnes, y compris le
conducteur.

La présente définition exclut les autobus
scolaires. ("bus")

"**carrier**" means any of the following persons:

- (a) a person who operates
 - (i) a school bus, or
 - (ii) a truck tractor or other truck, having a GVWR of 4,500 kg or more, that is a limited-use commercial truck or limited-use public service vehicle;
- (b) a person who is a motor carrier, as defined in section 280 of the Act, that operates
 - (i) a public service vehicle bus, or
 - (ii) a truck tractor or other truck, having a GVWR of 4,500 kg or more, that is a public service vehicle or commercial truck; or
- (c) the operator — other than the City of Winnipeg or City of Brandon — of a public transit system the motor vehicles of which include one or more buses, whether the buses are motor coaches or not. (« transporteur »)

"**commercial vehicle**" means any of the following:

- (a) a truck tractor or other truck, having a GVWR of 4,500 kg or more, that is a public service vehicle, commercial truck, limited-use commercial truck or limited-use public service vehicle;
- (b) a public service vehicle bus, whether it is a motor coach or another bus;
- (c) a bus, whether it is a motor coach or another bus, that is operated in a public transit system, other than the public transit system of the City of Winnipeg or City of Brandon;

« **transporteur** » S'entend :

- a) d'une personne qui exploite :
 - (i) un autobus scolaire,
 - (ii) un camion, notamment un véhicule tracteur, ayant un PNVB d'au moins 4 500 kilogrammes qui est utilisé à titre de véhicule commercial à usage restreint ou de véhicule de transport public à usage restreint;
- b) d'un transporteur routier, au sens de l'article 280 du *Code*, qui exploite :
 - (i) un autobus de transport public,
 - (ii) un camion, notamment un véhicule tracteur, ayant un PNVB d'au moins 4 500 kilogrammes qui est utilisé à titre de véhicule de transport public ou de véhicule commercial;
- c) de l'exploitant d'un réseau de transport en commun — autre que celui de la ville de Winnipeg ou de Brandon — dont le parc de véhicules automobiles comprend un ou plusieurs autobus, qu'il s'agisse d'autocars ou non. ("carrier")

« **véhicule utilitaire** » S'entend :

- a) d'un camion, notamment un véhicule tracteur, ayant un PNVB d'au moins 4 500 kilogrammes qui est utilisé à titre de véhicule de transport public, de véhicule commercial, de véhicule commercial à usage restreint ou de véhicule de transport public à usage restreint;
- b) d'un autobus de transport public, qu'il s'agisse d'un autocar ou non;
- c) d'un autobus, qu'il s'agisse d'un autocar ou non, exploité par un réseau de transport en commun, autre que celui de la ville de Winnipeg ou de Brandon;

(d) a semi-trailer or other trailer, having a GVWR of 4,500 kg or more, that is towed by another commercial vehicle;

(e) a school bus. (« véhicule utilitaire »)

(c) by adding the following definition:

"hazardous condition" means a condition of a commercial vehicle that is identified in the standards of safety and repair as a hazardous condition for the type of vehicle. (« risque »)

"public service vehicle bus" means a public service vehicle that is a bus as defined in section 280 of the Act. (« autobus de transport public »)

"school bus" does not include a school bus that is designed for carrying 10 or fewer persons including its driver. (« autobus scolaire »)

"standards of safety and repair" means the standards of safety and repair set out in Part B (Periodic Commercial Motor Vehicle Inspections) of *National Safety Code Standard 11*, published by the Canadian Council of Motor Transport Administrators, as adopted by section 1.1 of the *Vehicle Safety Inspection Regulation*, Manitoba Regulation 75/94. (« normes en matière de sécurité et de réparation »)

3(1) Subsection 2(1) is amended by striking out "or" at the end of clause (d), by adding "or" at the end of clause (e) and by adding the following after clause (e):

(f) a bus that, in its transportation of persons, is not operated for gain or compensation or, if operated for gain or compensation, is operated on a not-for-profit basis.

d) d'une remorque, notamment d'une semi-remorque, ayant un PNVB d'au moins 4 500 kilogrammes qu'un véhicule utilitaire tracté;

e) d'un autobus scolaire. ("commercial vehicle")

c) par adjonction des définitions suivantes :

« autobus de transport public » Véhicule de transport public qui est un autobus au sens de l'article 280 du *Code*. ("public service vehicle bus")

« autobus scolaire » S'entend des autobus scolaires à l'exception de ceux conçus pour transporter un maximum de 10 personnes, y compris le conducteur. ("school bus")

« normes en matière de sécurité et de réparation » Normes en matière de sécurité et de réparation prévues à la partie B portant sur les inspections périodiques des véhicules commerciaux du document intitulé *« National Safety Code Standard 11 »*, lequel est publié par le Conseil canadien des administrateurs en transport motorisé et adopté en vertu de l'article 1.1 du *Règlement sur l'inspection des véhicules*, R.M. 75/94. ("standards of safety and repair")

« risque » État qui, d'après les normes en matière de sécurité et de réparation, entraîne un danger pour le type de véhicule utilitaire en question. ("hazardous condition")

3(1) Le paragraphe 2(1) est modifié par adjonction, à la fin, de ce qui suit :

f) aux autobus qui, lors du transport de personnes, ne sont pas exploités à titre onéreux ou, si tel est le cas, sont exploités sans but lucratif.

3(2) Subsection 2(2) is amended by striking out "Clause 4(b), sections 5 and 6, subsections 12(1) and (2), section 13 and subsection 17(2) do not apply to a commercial vehicle, other than a regulated school bus, or to any trailer attached to a commercial vehicle," **and substituting** "In the case of a commercial vehicle that is not a school bus, clause 4(b), sections 5, 6 and 13 and subsections 12(1) and (2) and 17(2) do not apply to the commercial vehicle or to any trailer attached it".

3(3) Subsection 2(3) is amended

(a) by replacing the part before clause (a) with "In the case of a commercial vehicle that is not a school bus, clause 4(b), sections 5, 6 and 13 and subsections 12(1) and (2) and 17(2) do not apply to the commercial vehicle if";

(b) in clause (a), by striking out "that" and substituting "it"; and

(c) in the part of clause (b) before subclause (i), by striking out "whose" and substituting "its".

4(1) Clauses 3(1)(a) and (b) are replaced with the following:

(a) a truck tractor or other truck;

(b) a semi-trailer or other trailer when it is to be towed by a truck tractor or other truck that is a commercial vehicle.

3(2) Le paragraphe 2(2) est modifié par substitution, à « L'alinéa 4b), les articles 5 et 6, les paragraphes 12(1) et (2), l'article 13 et le paragraphe 17(2) ne s'appliquent pas aux véhicules utilitaires, à l'exception des autobus scolaires réglementés, ni aux remorques y accouplées », de « Sauf s'il s'agit d'autobus scolaires, l'alinéa 4b), les articles 5 et 6, les paragraphes 12(1) et (2), l'article 13 et le paragraphe 17(2) ne s'appliquent pas aux véhicules utilitaires, ni aux remorques qui y sont accouplées ».

3(3) Le paragraphe 2(3) est modifié :

a) par substitution, au passage introductif, de « Sauf s'il s'agit d'un autobus scolaire, l'alinéa 4b), les articles 5 et 6, les paragraphes 12(1) et (2), l'article 13 et le paragraphe 17(2) ne s'appliquent pas à un véhicule utilitaire si les conditions suivantes sont réunies : »;

b) dans l'alinéa a), par substitution, à « qui », d'« il »;

c) dans le passage introductif de l'alinéa b), par suppression de « dont ».

4(1) Le paragraphe 3(1) est remplacé par ce qui suit :

Véhicules utilitaires et grilles d'inspection

3(1) L'annexe A s'applique :

a) aux camions, notamment aux véhicules tracteurs;

b) aux remorques, notamment aux semi-remorques, qu'ils tractent lorsqu'ils sont utilisés à titre de véhicules utilitaires.

4(2) Clause 3(2)(b) is replaced with the following:

(b) a trailer when it is to be towed by a motor coach or other bus that is a commercial vehicle.

4(3) Subsection 3(4) is amended by striking out "regulated".

5(1) Subsection 7(1) is amended by striking out "a truck or truck tractor" and substituting "commercial vehicle that is a truck tractor or other truck".

5(2) Subsection 7(2) is replaced with the following:

7(2) The driver of a commercial vehicle that is truck tractor or other truck towing a semi-trailer or other trailer, which is also a commercial vehicle, must inspect the semi-trailer or other trailer or have it inspected for the minor and major defects listed in Schedule A every 24 hours that the semi-trailer or other trailer is in service.

5(3) Subsection 7(3) is amended by adding "a commercial vehicle that is" after "driver of".

5(4) Subsection 7(4) is amended by striking out "motor coach or other bus that tows a trailer" and substituting "a commercial vehicle that is a motor coach or other bus towing a trailer, which is also a commercial vehicle,".

5(5) Subsection 7(5) is amended by striking out "regulated".

4(2) Le paragraphe 3(2) est remplacé par ce qui suit :

3(2) Sous réserve du paragraphe (3), l'annexe B s'applique :

a) aux autobus, notamment aux autocars;

b) aux remorques qu'ils tractent lorsqu'ils sont utilisés à titre de véhicules utilitaires.

4(3) Le paragraphe 3(4) est modifié par suppression de « réglementés ».

5(1) Le paragraphe 7(1) est modifié par substitution, à « d'un camion ou d'un véhicule tracteur », de « d'un véhicule utilitaire qui est un camion, notamment d'un véhicule tracteur, ».

5(2) Le paragraphe 7(2) est remplacé par ce qui suit :

7(2) Le conducteur d'un véhicule utilitaire qui est un camion, notamment d'un véhicule tracteur, qui tracte une remorque ou une semi-remorque, laquelle est également un véhicule utilitaire, inspecte cette dernière ou la fait inspecter après chaque période de service de 24 heures, afin que soit décelée toute défektivité mineure ou majeure indiquée à l'annexe A.

5(3) Le paragraphe 7(3) est modifié par substitution, à « d'un autobus, notamment d'un autocar, », de « d'un véhicule utilitaire qui est un autobus, notamment d'un autocar, ».

5(4) Le paragraphe 7(4) est modifié par substitution, à « d'un autobus, notamment d'un autocar, qui tracte une remorque », de « d'un véhicule utilitaire qui est un autobus, notamment d'un autocar, qui tracte une remorque, laquelle est également un véhicule utilitaire, ».

5(5) Le paragraphe 7(5) est modifié par suppression de « réglementé ».

6 Schedules A to E are amended by striking out "an out of service criterion" wherever it occurs and substituting "a hazardous condition".

Coming into force

7 This regulation comes into force on the same day that *The Highway Traffic Amendment Act (Enhanced Safety Regulation of Heavy Motor Vehicles)*, S.M. 2013, c. 49, comes into force.

6 Les annexes A à E sont modifiées par substitution, à « constituant un critère de mise hors service », à chaque occurrence, de « (ce qui constitue un risque) ».

Entrée en vigueur

7 Le présent règlement entre en vigueur en même temps que la *Loi modifiant le Code de la route (sécurité accrue liée aux véhicules automobiles lourds)*, c. 49 des *L.M. 2013*.